



**Embajada de los Estados Unidos**

**Discurso del Encargado de Negocios, Bruce Williamson,  
en la ceremonia de inauguración del ejercicio humanitario  
“Más Allá del Horizonte 2014”**

**24 de abril 2014**

**2o. Brigadier de Infantería “Cap. Gral. Rafael Carrera”  
Zacapa**

Excelentísimo Señor Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, Dr. Jorge Villavicencio;  
Excelentísimo Señor General de División Manuel Augusto López Ambrosio, Ministro de la  
Defensa Nacional;  
Señor Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, General de División Rudy Israel Ortíz  
Pérez;  
Señor General de Brigada Orlando Salinas, Sub-Comandante del Ejército Sur de los Estados  
Unidos;  
Señora Licenciada Sandra Orellana Cruz, Gobernadora de Zacapa;  
Distinguidos Visitantes;  
Señoras y Señores muy buenos días.

Sean todos bienvenidos. Los Estados Unidos y Guatemala tienen una larga historia de trabajo y esfuerzo combinado como países aliados para el desarrollo y la estabilización del hemisferio. Este año el Ejército Sur de los Estados Unidos y el Ejército de Guatemala, conjuntamente con nuestros socios de Colombia, a quienes hacemos una mención especial, trabajaremos para mejorar las condiciones de vida del pueblo guatemalteco, fortalecer nuestras fuerzas de seguridad, haciéndolas más unificadas para enfrentar los retos regionales.

Más Allá del Horizonte cuenta con múltiples proyectos de ingeniería como construcción y renovación de escuelas, sino también clínicas médicas y jornadas médicas para ofrecer servicios médicos y dentales en diferentes comunidades de Jutiapa, Zacapa y Chiquimula. A partir de ahora hasta julio, combinamos nuestros esfuerzos para invertir en la infraestructura de las

comunidades mencionadas, en la salud del pueblo y en nuestro futuro, además de invertir en el recurso más importante – nuestro pueblo.

Lograremos el mejoramiento y mantenimiento de las destrezas de los militares en las tareas asociadas con los proyectos y servicios de este ejercicio. Un esfuerzo como este, beneficia a todas las personas involucradas.

Les agradezco por su participación en este ejercicio, y espero que obtengamos los mejores beneficios posibles.

También quiero agregar otra nota final, los lazos de amistad que existen entre los gobiernos de Guatemala y los Estados Unidos fueron alertados ayer cuando varias oficinas gubernamentales guatemaltecas nos apoyaron en el momento del fallecimiento de uno de nuestros soldados en el accidente trágico en que el especialista Hernaldo Beltrán perdió la vida. Este joven soldado representa el espíritu y profesionalismo de nuestras fuerzas militares y nuestro programa aquí en Zacapa, para reforzar las leyes comunes de ambos países.

Quiero agradecer la oportunidad que nos brindó el Mega Hospital aquí en Zacapa, al Alcalde y a la Jueza Magali Guerra, y por supuesto al Ejército de Guatemala por todo el apoyo recibido.

Also to our soldiers here, my sincere condolences.

